Официален вестник L 18

на Европейския съюз

Издание
на български език

Година 62

Законодателство

21 януари 2019 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

★ **Решение (ЕС) 2019/75 на Съвета от 20 декември 2018 година за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване** 1

Споразумение между Европейския съюз и Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване 4

★ **Решение (ЕС) 2019/76 на Съвета от 20 декември 2018 година за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване** 8

Споразумение между Европейския съюз и Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване 11

★ **Решение (ЕС) 2019/77 на Съвета от 20 декември 2018 година за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване** 15

Споразумение между Европейския съюз и Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване 18

★ **Решение (ЕС) 2019/78 на Съвета от 20 декември 2018 година за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Маврициий за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврициий за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване** 22

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

Споразумение между Европейския съюз и Република Маврициий за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврициий за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване 25

★ **Решение (ЕС) 2019/79 на Съвета от 20 декември 2018 година за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване** 29

Споразумение между Европейския съюз и Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване 32

★ **Решение (ЕС) 2019/80 на Съвета от 20 декември 2018 година за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване** 36

Споразумение между Европейския съюз и Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване 39

РЕШЕНИЯ

★ **Решение за изпълнение (ЕС) 2019/81 на Комисията от 17 януари 2019 година за изменение на приложение I към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка със заразния нодуларен дерматит в някои държави членки** *(нотифицирано под номер C(2019) 102)* ([1]) 43

★ **Решение за изпълнение (ЕС) 2019/82 на Комисията от 17 януари 2019 година за изменение на приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 за одобряване на програмите за ваксинация срещу заразен нодуларен дерматит, представени от държавите членки** *(нотифицирано под номер C(2019) 105)* ([1]) 48

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

★ **Решение № 1/2018 на Съвета за стабилизиране и асоцииране от 4 декември 2018 година за преминаване към втория етап на асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и бивша югославска република Македония, от друга страна, съгласно член 5, параграф 3 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране [2019/83]** 51

([1]) Текст от значение за ЕИП.

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/75 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2018 година

за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ([1]),

като има предвид, че:

(1) С Решение 2009/896/ЕО ([2]) Съветът сключи Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([3]) („Споразумението“). В Споразумението се предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюза и за гражданите на Антигуа и Барбуда, когато пътуват до територията на другата договаряща се страна за максимален период от три месеца в продължение на шестмесечен период.

(2) С Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) бяха въведени хоризонтални промени в правните актове на Съюза в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено като максимален период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

(3) Необходимо е това ново определение да бъде включено в Споразумението с цел постигането на пълно хармонизиране на режима на Съюза за краткосрочно пребиваване.

(4) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване („изменящо споразумение“).

(5) В съответствие с Решение (ЕС) 2017/2083 на Съвета ([5]) изменящото споразумението беше подписано.

([1]) Одобрение от 23 октомври 2018 г.

([2]) Решение 2009/896/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за сключване на споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 321, 8.12.2009 г., стр. 38).

([3]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 3.

([4]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

([5]) Решение (ЕС) 2017/2083 на Съвета от 6 ноември 2017 година за подписване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 297, 15.11.2017 г., стр. 1).

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ([6]); следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ([7]); следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(8) Изменящото споразумение следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване се одобрява от името на Съюза.

Текстът на изменящото споразумение е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 2 от изменящото споразумение, от името на Съюза ([8]).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

E. KÖSTINGER

([6]) Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

([7]) Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

([8]) Датата на влизане в сила на изменящото споразумение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Съюза относно влизането в сила на Регламент (ЕС) 2017/2226 за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) и относно държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген

На 29 декември 2017 г. влезе в сила Регламент (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2017 година за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011.

В резултат на това, считано от датата на прилагане на Регламент (ЕС) 2017/2226 ([1]), за целите на посоченото споразумение „държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген," ще означава държавите членки, които използват Системата за влизане/излизане на външните граници. Максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период ще се изчислява, като се вземе предвид срокът на престой във всички държави членки, които използват Система за влизане/излизане на външните граници.

([1]) Решението за датата на прилагане ще бъде взето от Комисията в съответствие с член 73 от Регламент (ЕС) 2017/2226.

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Антигуа и Барбуда за изменение на Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

АНТИГУА И БАРБУДА,

от друга страна,

заедно наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската общност и Антигуа и Барбуда за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([1]) (наричано по-нататък „Споразумението“), което влезе в сила на 1 май 2010 г.,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО значението на улесняването на контактите между хората,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Споразумението действа в полза на гражданите на договарящите се страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че определението за краткосрочно пребиваване, предвидено в Споразумението (три месеца в продължение на шестмесечен период след датата на първото влизане) не е достатъчно точно и по-специално, че формулировката „датата на първото влизане“ може да породи неясноти и въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с Регламент (ЕС) № 610/2013 ([2]) на Европейския парламент и на Съвета бяха въведени хоризонтални промени в достиженията на правото на Европейския съюз в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено на „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Системата за влизане/излизане, която предстои да бъде създадена от Европейския съюз, изкисва използването на еднакво и ясно определение за краткосрочно пребиваване, което е приложимо за всички граждани на трети държави,

КАТО ЖЕЛАЯТ да гарантират плавен поток на пътниците на гранично-пропускателните пунктове на договарящите се страни,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО, че Споразумението обхваща гражданите на всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото изменящо споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението се изменя, както следва:

1) В заглавието думите „Европейската общност“ се заменят с думите „Европейския съюз“, в член 3, параграф 5 и в член 4, параграф 3 думите „общностното право“ се заменят с думите „правото на Съюза“, в член 6, параграф 1 думите „Европейската общност“ и „Общността“ се заменят съответно с думите „Европейския съюз“ и „Съюзът“, и в член 8, параграф 7 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюзът“;

2) В член 1 думите „три месеца в продължение на шестмесечен период“ се заменят с думите „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“;

([1]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 3.

([2]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

3) Член 4се изменя, както следва:

а) парграф 1 се заменя със следното:

„1. Гражданите на Европейския съюз могат да пребивават на територията на Антигуа и Барбуда за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Гражданите на Антигуа и Барбуда могат да пребивават на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Този срок се изчислява независимо от пребиваването в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Антигуа и Барбуда могат да пребивават за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на пребиването, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.“;

в) В параграф 3 думите „три месеца“ се заменят с думите „90 дни“;

4) В член 8, параграф 4 последното изречение се заменя със следното:

„Договарящата се страна, която временно е спряла изпълнението на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща се страна, ако причините за това спиране отпаднат, и възобновява изпълнението.“

Член 2

Настоящото изменящо споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от шестия месец след датата, на която последната договаряща се страна уведоми другата за приключването на горепосочените процедури.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Антигуа и Барбуда
Por Antigua y Barbuda
Za Antiguu a Barbudu
For Antigua og Barbuda
Für Antigua und Barbuda
Antigua ja Barbuda nimel
Για την Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
For Antigua and Barbuda
Pour Antigua-et-Barbuda
Za Antigvu i Barbudu
Per Antigua e Barbuda
Antigvas un Barbudas vārdā –
Antigvos ir Barbudos vardu
Antigua és Barbuda részéről
Ghal Antigwa u Barbuda
Voor Antigua en Barbuda
W imieniu Antigui i Barbudy
Por Antígua e Barbuda
Pentru Antigua și Barbuda
Za Antiguu a Barbudu
Za Antigvo in Barbudo
Antigua ja Barbudan puolesta
För Antigua och Barbuda

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Желателно е властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Антигуа и Барбуда, от друга страна, незабавно да изменят съществуващите двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване в съответствие с условията на настоящото изменящо споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ 180-ДНЕВЕН ПЕРИОД

Договарящите се страни приемат, че максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период, предвиден в член 4 от Споразумението, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято продължителност не надвишава общо 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/76 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2018 година

за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ([1]),

като има предвид, че:

(1) С Решение 2009/898/ЕО ([2]) Съветът сключи Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([3]) („Споразумението“). В Споразумението се предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюза и за гражданите на Барбадос, когато пътуват до територията на другата договаряща се страна за максимален период от три месеца в продължение на шестмесечен период.

(2) С Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) бяха въведени хоризонтални промени в правните актове на Съюза в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено като максимален период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

(3) Необходимо е това ново определение да бъде включено в Споразумението с цел постигането на пълно хармонизиране на режима на Съюза за краткосрочно пребиваване.

(4) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване („изменящо споразумение“).

(5) В съответствие с Решение (ЕС) 2017/2084 на Съвета ([5]) изменящото споразумение беше подписано.

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ([6]); следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ([7]); следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(8) Изменящото споразумение следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване се одобрява от името на Съюза.

([1]) Одобрение от 23 октомври 2018 г.

([2]) Решение 2009/898/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за сключване на споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 321, 8.12.2009 г., стр. 40).

([3]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 10.

([4]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

([5]) Решение (ЕС) 2017/2084 на Съвета от 6 ноември 2017 г. за подписване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 297, 15.11.2017 г., стр. 3).

([6]) Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

([7]) Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

Текстът на изменящото споразумение е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 2 от изменящото споразумение, от името на Съюза ([8]).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

E. KÖSTINGER

([8]) Датата на влизане в сила на изменящото споразумение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Съюза относно влизането в сила на Регламент (ЕС) 2017/2226 за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) и относно държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген

На 29 декември 2017 г. влезе в сила Регламент (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2017 година за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011.

В резултат на това, считано от датата на прилагане на Регламент (ЕС) 2017/2226 ([1]), за целите на посоченото споразумение „държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген," ще означава държавите членки, които използват Системата за влизане/излизане на външните граници. Максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период ще се изчислява, като се вземе предвид срокът на престой във всички държави членки, които използват Система за влизане/излизане на външните граници.

([1]) Решението за датата на прилагане ще бъде взето от Комисията в съответствие с член 73 от Регламент (ЕС) 2017/2226.

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Барбадос за изменение на Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

БАРБАДОС,

от друга страна,

заедно наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската общност и Барбадос за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([1]) (наричано по-нататък „Споразумението“), което влезе в сила на 1 март 2010 г.,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО значението на улесняването на контактите между хората,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Споразумението действа в полза на гражданите на договарящите се страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че определението за краткосрочно пребиваване, предвидено в Споразумението (три месеца в продължение на шестмесечен период след датата на първото влизане) не е достатъчно точно и по-специално, че формулировката „датата на първото влизане“ може да породи неясноти и въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с Регламент (ЕС) № 610/2013 ([2]) на Европейския парламент и на Съвета бяха въведени хоризонтални промени в достиженията на правото на Европейския съюзв областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено на „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Системата за влизане/излизане, която предстои да бъде създадена от Европейския съюз, изкисва използването на еднакво и ясно определение за краткосрочно пребиваване, което е приложимо за всички граждани на трети държави,

КАТО ЖЕЛАЯТ да гарантират плавен поток на пътниците на гранично-пропускателните пунктове на договарящите се страни,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО, че Споразумението обхваща всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото изменящо споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението се изменя, както следва:

1) В заглавието думите „Европейската общност“ се заменят с думите „Европейския съюз“, в член 3, параграф 5 и в член 4, параграф 3 думите „общностното право“ се заменят с думите „правото на Съюза“, в член 6, параграф 1 думите „Европейската общност“ и „Общността“ се заменят съответно с думите „Европейския съюз“ и „Съюзът“, и в член 8, параграф 7 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюзът“;

2) В член 1 думите „три месеца в продължение на шестмесечен период“ се заменят с думите „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“.

([1]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 10.

([2]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

3) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Гражданите на Европейския съюз могат да пребиават на територията на Барбадос за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Гражданите на Барбадос могат да пребиават на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Този срок се изчислява независимо от пребиаването в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Барбадос могат да пребиават за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на пребиването, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.“;

в) В параграф 3 думите „три месеца“ се заменят с думите „90 дни“;

4) В член 8, параграф 4 последното изречение се заменя със следното:

„Договарящата се страна, която временно е спряла изпълнението на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща се страна, ако причините за това временно спиране отпаднат, и възобновява изпълнението.“

Член 2

Настоящото изменящо споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от шестия месец след датата, на която последната договаряща се страна уведоми другата за приключването на горепосочените процедури.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Барбадос
Por Barbados
Za Barbados
For Barbados
Für Barbados
Barbadose nimel
Για τα Μπαρμπάντος
For Barbados
Pour la Barbade
Za Barbados
Per le Barbados
Barbadosas vārdā –
Barbadoso vardu
Barbados részéről
Ghal Barbados
Voor Barbados
W imieniu Barbadosu
Por Barbados
Pentru Barbados
Za Barbados
Za Barbados
Barbadosin puolesta
För Barbados

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Желателно е властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Барбадос, от друга страна, незабавно да изменят съществуващите двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване в съответствие с условията на настоящото изменящо споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ 180-ДНЕВЕН ПЕРИОД

Договарящите се страни приемат, че максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период, предвиден в член 4 от Споразумението, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято продължителност не надвишава общо 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/77 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2018 година

за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ([1]),

като има предвид, че:

(1) С Решение 2009/897/ЕО ([2]) Съветът сключи Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([3]) („Споразумението“). В Споразумението се предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюза и за гражданите на Бахамската общност, когато пътуват до територията на другата договаряща се страна за максимален период от три месеца в продължение на шестмесечен период.

(2) С Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) бяха въведени хоризонтални промени в правните актове на Съюза в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено като максимален период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

(3) Необходимо е това ново определение да бъде включено в Споразумението с цел постигането на пълно хармонизиране на режима на Съюза за краткосрочно пребиваване.

(4) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване („изменящо споразумение“).

(5) В съответствие с Решение (ЕС) 2017/2085 на Съвета ([5]) изменящото споразумение беше подписано.

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ([6]); следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ([7]); следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(8) Изменящото споразумение следва да бъде одобрено,

([1]) Одобрение от 23 октомври 2018 г.

([2]) Решение 2009/897/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за сключване на споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 321, 8.12.2009 г., стр. 39).

([3]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 24.

([4]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

([5]) Решение (ЕС) 2017/2085 на Съвета от 6 ноември 2017 година за подписване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 297, 15.11.2017 г., стр. 5).

([6]) Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

([7]) Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване се одобрява от името на Съюза.

Текстът на изменящото споразумение е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 2 от изменящото споразумение, от името на Съюза ([8]).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

E. KÖSTINGER

([8]) Датата на влизане в сила на изменящото споразумение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Съюза относно влизането в сила на Регламент (ЕС) 2017/2226 за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) и относно държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген

На 29 декември 2017 г. влезе в сила Регламент (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2017 година за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011.

В резултат на това, считано от датата на прилагане на Регламент (ЕС) 2017/2226 ([1]), за целите на посоченото споразумение „държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген," ще означава държавите членки, които използват Системата за влизане/излизане на външните граници. Максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период ще се изчислява, като се вземе предвид срокът на престой във всички държави членки, които използват Система за влизане/излизане на външните граници.

([1]) Решението за датата на прилагане ще бъде взето от Комисията в съответствие с член 73 от Регламент (ЕС) 2017/2226.

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Бахамската общност за изменение на Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

БАХАМСКАТА ОБЩНОСТ (наричана по-нататък „Бахамските острови“),

от друга страна,

заедно наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската общност и Бахамската общност за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([1]) (наричано по-нататък „Споразумението“), което влезе в сила на 1 април 2010 г.,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО значението на улесняването на контактите между хората,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Споразумението действа в полза на гражданите на договарящите се страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че определението за краткосрочно пребиваване, предвидено в Споразумението (три месеца в продължение на шестмесечен период след датата на първото влизане) не е достатъчно точно и по-специално, че формулировката „датата на първото влизане“ може да породи неясноти и въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с Регламент (ЕС) № 610/2013 ([2]) на Европейския парламент и на Съвета бяха въведени хоризонтални промени в достиженията на правото на Европейския съюзв областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено на „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Системата за влизане/излизане, която предстои да бъде създадена от Европейския съюз, изкисва използването на еднакво и ясно определение за краткосрочно пребиваване, което е приложимо за всички граждани на трети държави,

КАТО ЖЕЛАЯТ да гарантират плавен поток на пътниците на гранично-пропускателните пунктове на договарящите се страни,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО, че Споразумението обхваща гражданите на всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото изменящо споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението се изменя, както следва:

1) В заглавието думите „Европейската общност“ се заменят с думите „Европейския съюз“, в член 3, параграф 5 и в член 4, параграф 3 думите „общностното право“ се заменят с думите „правото на Съюза“, в член 6, параграф 1 думите „Европейската общност“ и „Общността“ се заменят съответно с думите „Европейския съюз“ и „Съюзът“, и в член 8, параграф 7 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюзът“.

2) В член 1 думите „три месеца в продължение на шестмесечен период“ се заменят с думите „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“.

([1]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 24.

([2]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

3) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Гражданите на Европейския съюз могат да пребивават на територията на Бахамските острови за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Гражданите на Бахамските острови могат да пребивават на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Този срок се изчислява независимо от пребиваването в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Бахамските острови могат да пребивават за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на пребиването, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.“;

в) в параграф 3 думите „три месеца“ се заменят с думите „90 дни“.

4) В член 8, параграф 4 последното изречение се заменя със следното:

„Договарящата се страна, която временно е спряла изпълнението на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща се страна, ако причините за това временно спиране отпаднат, и възобновява изпълнението.“

Член 2

Настоящото изменящо споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от шестия месец след датата, на която последната договаряща се страна уведоми другата за приключването на горепосочените процедури.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť.

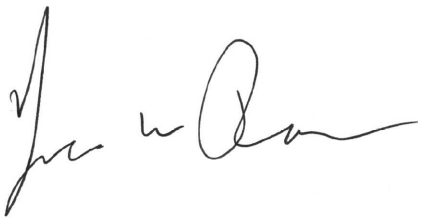
V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Бахамската общност
Por la Commonwealth de las Bahamas
Za Bahamské společenství
For Commonwealth of the Bahamas
Für das Commonwealth der Bahamas
Bahama Ühenduse nimel
Για την Κοινοπολιτεία των Μπαχαμών
For the Commonwealth of the Bahamas
Pour le Commonwealth des Bahamas
Za Zajednicu Bahama
Per il Commonwealth delle Bahamas
Bahamu Salu Sadraudzības vārdā —
Bahamų Sandraugos vardu
A Bahamai Közösség részéről
Għall-Commonwealth tal-Bahamas
Voor het Gemenebest van de Bahama's
W imieniu Wspólnoty Bahamów
Pela Comunidade das Baamas
Pentru Uniunea Bahamas
Za Bahamské spoločenstvo
Za Zvezo Bahami
Bahaman liittovaltion puolesta
För Samväldet Bahamas



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Желателно е властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Бахамските острови, от друга страна, незабавно да изменят съществуващите двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване в съответствие с условията на настоящото изменящо споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ 180-ДНЕВЕН ПЕРИОД

Договарящите се страни приемат, че максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период, предвиден в член 4 от Споразумението, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято продължителност не надвишава общо 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/78 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2018 година

за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Маврций за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврций за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ([1]),

като има предвид, че:

(1) С Решение 2009/899/ЕО ([2]) Съветът сключи Споразумението между Европейската общност и Република Маврций за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([3]) („Споразумението“). В Споразумението се предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюзаи за гражданите на Република Маврций, когато пътуват до територията на другата договаряща се страна за максимален период от три месеца в продължение на шестмесечен период.

(2) С Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) бяха въведени хоризонтални промени в правните актове на Съюза в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено като максимален период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

(3) Необходимо е това ново определение да бъде включено в Споразумението с цел постигането на пълно хармонизиране на режима на Съюза за краткосрочно пребиваване.

(4) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Република Маврций за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврций за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване („изменящо споразумението“).

(5) В съответствие с Решение (ЕС) 2017/2087 ([5]) на Съвета изменящото споразумение беше подписано.

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ([6]); следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ([7]); следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(8) Изменящото споразумение следва да бъде одобрено,

([1]) Одобрение от 23 октомври 2018 г.

([2]) Решение 2009/899/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за сключване на споразумението между Европейската общност и Република Маврций за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 321, 8.12.2009 г., стр. 41).

([3]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 17.

([4]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

([5]) Решение (ЕС) 2017/2087 на Съвета от 6 ноември 2017 г. за подписване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Маврций за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврций за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 297, 15.11.2017 г., стр. 9).

([6]) Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

([7]) Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Република Маврций за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврций за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване се одобрява от името на Съюза.

Текстът на изменящото споразумение е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 2 от изменящото споразумение, от името на Съюза ([8]).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

E. KÖSTINGER

([8]) Датата на влизане в сила на изменящото споразумение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Съюза относно влизането в сила на Регламент (ЕС) 2017/2226 за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) и относно държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген

На 29 декември 2017 г. влезе в сила Регламент (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2017 година за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011.

В резултат на това, считано от датата на прилагане на Регламент (ЕС) 2017/2226 ([1]), за целите на посоченото споразумение „държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген“ ще означава държавите членки, които използват Системата за влизане/излизане на външните граници. Максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период ще се изчислява, като се вземе предвид срокът на престой във всички държави членки, които използват Система за влизане/излизане на външните граници.

([1]) Решението за датата на прилагане ще бъде взето от Комисията в съответствие с член 73 от Регламент (ЕС) 2017/2226.

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Република Маврициий за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Маврициий за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА МАВРИЦИЙ, (наричана по-долу „Маврициий“),

от друга страна,

заедно наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската общност и Република Маврициий за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([1]) (наричано по-нататък „Споразумението“), което влезе в сила на 1 март 2010 г.,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО значението на улесняването на контактите между хората,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Споразумението действа в полза на гражданите на договарящите се страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че определението за краткосрочно пребиваване, предвидено в Споразумението (три месеца в продължение на шестмесечен период след датата на първото влизане) не е достатъчно точно и по-специално, че формулировката „датата на първото влизане“ може да породи неясноти и въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([2]) бяха въведени хоризонтални промени в достиженията на правото на Европейския съюз в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено на „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Системата за влизане/излизане, която предстои да бъде създадена от Европейския съюз, изкисва използването на еднакво и ясно определение за краткосрочно пребиваване, което е приложимо за всички граждани на трети държави,

КАТО ЖЕЛАЯТ да гарантират плавен поток на пътниците на гранично-пропускателните пунктове на договарящите се страни,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО, че Споразумението обхваща гражданите на всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото изменящо споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението се изменя както следва:

1) В заглавието думите „Европейската общност“ се заменят с думите „Европейския съюз“, в член 3, параграф 5 думите „общностното право“ се заменят с думите „правото на Съюза“, в член 6, параграф 1 и в член 4, параграф 3 думите „Европейската общност“ и „Общността“ се заменят съответно с думите „Европейския съюз“ и „Съюзът“, и в член 8, параграф 7 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюзът“.

2) В член 1 думите „три месеца в продължение на шестмесечен период“ се заменят с думите „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“.

([1]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 17.

([2]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

3) Член 4 се изменя както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Гражданите на Европейския съюз могат да пребивават на територията на Маврций за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Гражданите на Маврций могат да пребивават на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Този срок се изчислява независимо от пребиваването в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Маврций могат да пребивават за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на пребиването, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.“;

в) в параграф 3 думите „три месеца“ се заменят с думите „90 дни“.

4) В член 8, параграф 4, последното изречение се заменя със следното:

„Договарящата се страна, която временно е спряла изпълнението на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща се страна, ако причините за това временно спиране отпаднат, и възобновява изпълнението.“

Член 2

Настоящото изменящо споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от шестия месец след датата, на която последната договаряща се страна уведоми другата за приключването на горепосочените процедури.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Република Маврций
Por la República de Mauricio
Za Mauricijskou republiku
For Republikken Mauritius
Für die Republik Mauritius
Mauritiuse Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Μαυρίκιου
For the Republic of Mauritius
Pour la République de Maurice
Za Republiku Mauricijus
Per la Repubblica di Maurizio
Maurīcijas Republikas vārdā —
Mauricijaus Respublikos vardu
A Mauritiusi Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika ta' Mauritius
Voor de Republiek Mauritius
W imieniu Republiki Mauritiusu
Pela República da Maurícia
Pentru Republica Mauritius
Za Maurícijskú republiku
Za Republiko Mauritius
Mauritiuksen tasavallan puolesta
För Republiken Mauritius

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Желателно е властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Мавриций, от друга страна, незабавно да изменят съществуващите двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване в съответствие с условията на настоящото изменящо споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ 180-ДНЕВЕН ПЕРИОД

Договарящите се страни приемат, че максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период, предвиден в член 4 от Споразумението, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято продължителност не надвишава общо 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/79 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2018 година

за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ([1]),

като има предвид, че:

(1) С Решение 2009/900/ЕО ([2]) Съветът сключи Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([3]) („Споразумението“). В споразумението се предвижда безвизово пътуване за гражданите на Европейския съюз и за гражданите на Република Сейшели, когато пътуват до територията на другата договаряща се страна за максимален период от три месеца в продължение на шестмесечен период.

(2) С Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) бяха въведени хоризонтални промени в правните актове на Съюза в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено като максимален период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

(3) Необходимо е това ново определение да бъде включено в Споразумението с цел постигането на пълно хармонизиране на режима на Съюза за краткосрочно пребиваване.

(4) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване („изменящото споразумение“).

(5) В съответствие с Решение (ЕС) 2017/2088 на Съвета ([5]) изменящото споразумение беше подписано.

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ([6]); следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ([7]); следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

(8) Изменящото споразумение следва да бъде одобрено,

([1]) Одобрение от 23 октомври 2018 г.

([2]) Решение 2009/900/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за сключване на споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 321, 8.12.2009 г., стр. 42).

([3]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 31.

([4]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

([5]) Решение (ЕС) 2017/2088 на Съвета от 6 ноември 2017 година за подписване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 297, 15.11.2017 г., стр. 11).

([6]) Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

([7]) Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване се одобрява от името на Съюза.

Текстът на изменящото споразумение е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 2 от изменящото споразумение, от името на Съюза ([8]).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

E. KÖSTINGER

([8]) Датата на влизане в сила на изменящото споразумение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Съюза относно влизането в сила на Регламент (ЕС) 2017/2226 за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) и относно държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген

На 29 декември 2017 г. влезе в сила Регламент (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2017 година за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011.

В резултат на това, считано от датата на прилагане на Регламент (ЕС) 2017/2226 ([1]), за целите на посоченото споразумение „държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген," ще означава държавите членки, които използват Системата за влизане/излизане на външните граници. Максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период ще се изчислява, като се вземе предвид срокът на престой във всички държави членки, които използват Система за влизане/излизане на външните граници.

([1]) Решението за датата на прилагане ще бъде взето от Комисията в съответствие с член 73 от Регламент (ЕС) 2017/2226.

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Република Сейшели за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА СЕЙШЕЛИ, (наричана по-долу „Сейшели“),

от друга страна,

заедно наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([1]) (наричано по-нататък „Споразумението“), което влезе в сила на 1 януари 2010 г.,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО значението на улесняването на контактите между хората,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Споразумението действа в полза на гражданите на договарящите се страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че определението за краткосрочно пребиваване, предвидено в Споразумението (три месеца в продължение на шестмесечен период след датата на първото влизане) не е достатъчно точно и по-специално, че формулировката „датата на първото влизане“ може да породи неясноти и въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([2]) бяха въведени хоризонтални промени в достиженията на правото на Европейския съюз в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено на „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Системата за влизане/излизане, която предстои да бъде създадена от Европейския съюз, изкисва използването на еднакво и ясно определение за краткосрочно пребиваване, което е приложимо за всички граждани на трети държави,

КАТО ЖЕЛАЯТ да гарантират плавен поток на пътниците на гранично-пропускателните пунктове на договарящите се страни,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО, че Споразумението обхваща гражданите на всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото изменящо споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението се изменя както следва:

1) В заглавието думите „Европейската общност“ се заменят с думите „Европейския съюз“, в член 3, параграф 5 думите „общностното право“ се заменят с думите „правото на Съюза“, в член 6, параграф 1 и в член 4, параграф 3 думите „Европейската общност“ и „Общността“ се заменят съответно с думите „Европейския съюз“ и „Съюзът“, и в член 8, параграф 7 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюзът“;

2) В член 1 думите „три месеца в продължение на шестмесечен период“ се заменят с думите „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“.

([1]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 31.

([2]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

3) Член 4 се изменя както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Гражданите на Европейския съюз могат да пребивават на територията на Сейшели за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Гражданите на Сейшели могат да пребивават на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Този срок се изчислява независимо от пребиваването в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Сейшели могат да пребивават за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на пребиването, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.“;

в) параграф 3 думите „три месеца“ се заменят с думите „90 дни“;

4) В член 8, параграф 4, последното изречение се заменя със следното:

„Договарящата се страна, която временно е спряла изпълнението на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща се страна, ако причините за това временно спиране отпаднат, и възобновява изпълнението.“

Член 2

Настоящото изменящо споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от шестия месец след датата, на която последната договаряща се страна уведоми другата за приключването на горепосочените процедури.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Република Сейшели
Por la República de Seychelles
Za Seychelskou republiku
For Republikken Seychellerne
Für die Republik Seychellen
Seišelli Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών
For the Republic of Seychelles
Pour la République des Seychelles
Za Republiku Sejšele
Per la Repubblica delle Seychelles
Seišelu Republikas vārdā –
Seišelių Respublikos vardu
A Seychelle Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika tas-Seychelles
Voor de Republiek der Seychellen
W imieniu Republiki Seszeli
Pela República das Seicheles
Pentru Republica Seychelles
Za Seychelskú republiku
Za Republiko Sejšeli
Seychellien tasavallan puolesta
För Republiken Seychellerna

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Желателно е властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Сейшели, от друга страна, незабавно да изменят съществуващите двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване в съответствие с условията на настоящото изменящо споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ 180-ДНЕВЕН ПЕРИОД

Договарящите се страни приемат, че максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период, предвиден в член 4 от Споразумението, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято продължителност не надвишава общо 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/80 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2018 година

за сключване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ([1]),

като има предвид, че:

(1) С Решение 2009/901/ЕО ([2]) Съветът сключи Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([3]) („Споразумението“). В Споразумението се предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюза и за гражданите на Федерация Сейнт Китс и Невис, когато пътуват до територията на другата договаряща се страна за максимален период от три месеца в продължение на шестмесечен период.

(2) С Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) бяха въведени хоризонтални промени в правните актове на Съюза в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено като максимален период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

(3) Необходимо е това ново определение да бъде включено в Споразумението с цел постигането на пълно хармонизиране на режима на Съюза за краткосрочно пребиваване.

(4) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване („изменящо споразумение“).

(5) В съответствие с Решение (ЕС) 2017/2086 на Съвета ([5]) изменящото споразумение беше подписано.

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ([6]); следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ([7]); следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(8) Изменящото споразумение следва да бъде одобрено,

([1]) Одобрение от 23 октомври 2018 г.

([2]) Решение 2009/901/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за сключване на споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 321, 8.12.2009 г., стр. 43).

([3]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 38.

([4]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

([5]) Решение (ЕС) 2017/2086 на Съвета от 6 ноември 2017 година за подписване, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване (ОВ L 297, 15.11.2017 г., стр. 7).

([6]) Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

([7]) Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване се одобрява от името на Съюза.

Текстът на изменящото споразумение е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 2 от изменящото споразумение, от името на Съюза ([8]).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

E. KÖSTINGER

([8]) Датата на влизане в сила на изменящото споразумение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Съюза относно влизането в сила на Регламент (ЕС) 2017/2226 за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) и относно държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген

На 29 декември 2017 г. влезе в сила Регламент (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2017 година за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011.

В резултат на това, считано от датата на прилагане на Регламент (ЕС) 2017/2226 ([1]), за целите на посоченото споразумение „държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген," ще означава държавите членки, които използват Системата за влизане/излизане на външните граници. Максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период ще се изчислява, като се вземе предвид срокът на престой във всички държави членки, които използват Система за влизане/излизане на външните граници.

([1]) Решението за датата на прилагане ще бъде взето от Комисията в съответствие с член 73 от Регламент (ЕС) 2017/2226.

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Федерация Сейнт Китс и Невис за изменение на Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

ФЕДЕРАЦИЯ СЕЙНТ КИТС И НЕВИС (наричана по-нататък „Сейнт Китс и Невис“),

от друга страна,

заедно наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската общност и Федерация Сейнт Китс и Невис за отмяна на визовия режим за краткосрочно пребиваване ([1]) (наричано по-нататък „Споразумението“), което влезе в сила на 1 август 2015 г.,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО значението на улесняването на контактите между хората,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Споразумението действа в полза на гражданите на договарящите се страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че определението за краткосрочно пребиваване, предвидено в Споразумението (три месеца в продължение на шестмесечен период след датата на първото влизане) не е достатъчно точно и по-специално, че формулировката „датата на първото влизане“ може да породи неясноти и въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([2]) бяха въведени хоризонтални промени в достиженията на правото на Европейския съюз в областта на визите и границите и краткосрочното пребиваване беше определено на „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Системата за влизане/излизане, която предстои да бъде създадена от Европейския съюз, изкисва използването на еднакво и ясно определение за краткосрочно пребиваване, което е приложимо за всички граждани на трети държави,

КАТО ЖЕЛАЯТ да гарантират плавен поток на пътниците на гранично-пропускателните пунктове на договарящите се страни,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО, че Споразумението обхваща гражданите на всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото изменящо споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението се изменя както следва:

1) В заглавието думите „Европейската общност“ се заменят с думите „Европейския съюз“, в член 3, параграф 5 и в член 4, параграф 3 думите „общностното право“ се заменят с думите „правото на Съюза“, в член 6, параграф 1 думите „Европейската общност“ и „Общността“ се заменят съответно с думите „Европейския съюз“ и „Съюзът“, и в член 8, параграф 7 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюзът“.

2) В член 1 думите „три месеца в продължение на шестмесечен период“ се заменят с думите „90 дни в рамките на всеки 180-дневен период“;

([1]) ОВ L 169, 30.6.2009 г., стр. 38.

([2]) Регламент (ЕС) № 610/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген, регламенти (ЕО) № 1683/95 и (ЕО) № 539/2001 на Съвета и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 1).

3) Член 4 се изменя както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Гражданите на Европейския съюз могат да пребивават на територията на Сейнт Китс и Невис за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.“;

б) параграф 2се заменя със следното:

„2. Гражданите на Сейнт Китс и Невис могат да пребивават на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Този срок се изчислява независимо от пребиваването в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Сейнт Китс и Невис могат да пребивават за максимален срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на пребиването, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.“;

в) в параграф 3думите „три месеца“ се заменят с думите „90 дни“.

4) В член 8, параграф 4, последното изречение се заменя със следното:

„Договарящата се страна, която временно е спряла изпълнението на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща се страна, ако причините за това временно спиране отпаднат, и възобновява изпълнението.“

Член 2

Настоящото изменящо споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от шестия месец след датата, на която последната договаряща се страна уведоми другата за приключването на горепосочените процедури.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Федерация Сейнт Китс и Невис
Por la Federación de San Cristóbal y Nieves
Za Federaci Svatý Kryštof a Nevis
For Føderationen Saint Kitts og Nevis
Für die Föderation St. Kitts und Nevis
Saint Kittsi ja Nevise Föderatsiooni nimel
Για την Ομοσπονδία Αγίου Χριστόφορου και Νέβις
For the Federation of Saint Kitts and Nevis
Pour la Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis
Za Federaciju Svetog Kristofora i Nevisa
Per la Federazione di Saint Christopher (Saint Kitts) e Nevis
Sentkitsas un Nevisas Federācijas vārdā —
Sent Kitso ir Nevio Federacijos vardu
Saint Kitts és Nevis Államszövetség részéről
Ghall-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis
Voor de Federatie van Saint Kitts en Nevis
W imieniu Federacji Saint Kitts i Nevis
Pela Federação de São Cristóvão e Neves
Pentru Federația Saint Kitts și Nevis
Za Federáciu Svätého Krištofa a Nevisu
Za Federacijo Saint Kitts in Nevis
Saint Kitts ja Nevisin federaation puolesta
För Federationen Saint Kitts och Nevis

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Желателно е властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Сейнт Китс и Невис, от друга страна, незабавно да изменят съществуващите двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване в съответствие с условията на настоящото изменящо споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ 180-ДНЕВЕН ПЕРИОД

Договарящите се страни приемат, че максималният срок от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период, предвиден в член 4 от Споразумението, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято продължителност не надвишава общо 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/81 НА КОМИСИЯТА

от 17 януари 2019 година

за изменение на приложение I към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка със заразния нодуларен дерматит в някои държави членки

(нотифицирано под номер C(2019) 102)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар ([1]), и по-специално член 9, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните проверки, приложими при търговията в Съюза с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване на изграждането на вътрешния пазар ([2]), и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 92/119/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за въвеждане на общи мерки на Общността за борба с някои болести по животните и на специфични мерки относно везикулозната болест по свинете ([3]), и по-специално член 14, параграф 2, член 19, параграф 1, буква а), параграф 3, буква а) и параграфи 4 и 6 от нея,

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека ([4]), и по-специално член 4, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

(1) С Директива 92/119/ЕИО се определят общите мерки за борба, които да се прилагат при поява на огнища на някои болести по животните, включително заразен нодуларен дерматит (ЗНД). Тези мерки за борба включват създаването на предпазни и надзорни зони около заразеното стопанство, както и спешно ваксиниране при поява на огнище на ЗНД в допълнение към другите мерки за контрол.

(2) С Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 на Комисията ([5]) се определят мерки за контрол на здравето на животните, които да се прилагат във връзка с огнища на ЗНД в държавите членки или частите от тях, изброени в приложение I към посоченото решение за изпълнение, включително минималните изисквания по отношение на програмите за ваксинация срещу ЗНД, представяни от държавите членки на Комисията за одобрение. В Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 се дава определение за „заразени зони“ — частите от територията на държава членка, включена в списъка в част II от приложение I към същото решение за изпълнение, които включват областите, където е била потвърдена появата на ЗНД, както и предпазните и надзорните зони, създадени в съответствие с Директива 92/119/ЕИО, и в които може да се извърши ваксинация срещу ЗНД, след като бъдат одобрени програмите за ваксинация. Дава се определение и за „свободни зони, в които е извършена ваксинация“ — частите от територията на държава членка, посочена в списъка в част I от същото приложение, които включват областите извън заразените зони и в които е извършена ваксинация срещу ЗНД, след като са били одобрени програмите за ваксинация.

(3) През август 2015 г. за първи път беше потвърдено наличието на ЗНД в Гърция. През 2016 г. бяха установени случаи на ЗНП в България и нови случаи на ЗНП в Гърция, както и в няколко съседни трети държави. През 2017 г. болестта ЗНД беше констатирана в по-малка степен в Югоизточна Европа, с мащабна повторна поява в Албания и с няколко допълнителни спорадични огнища в Гърция и в бившата югославска република Македония.

([1]) ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13.
([2]) ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.
([3]) ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 69.
([4]) ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.
([5]) Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 на Комисията от 15 ноември 2016 г. относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка със заразния нодуларен дерматит в някои държави членки (ОВ L 310, 17.11.2016 г., стр. 51).

(4) През 2018 г. настъпи подобрение на епидемиологичната обстановка по отношение на ЗНД и не беше докладвано за случаи на тази болест нито в държави членки, нито в съседни трети държави в Югоизточна Европа, с изключение на Турция.

(5) В отговор на възникналите огнища на ЗНД засегнатите държави членки, а именно България и Гърция, както и засегнатите съседни трети държави приложиха програми за масова ваксинация на своите живи говеда и отглеждани в плен диви преживни животни. През 2016 г. и 2017 г. Хърватия, която до момента не е засегната от ЗНД, също приложи програма за масова ваксинация срещу ЗНД като превантивна мярка с оглед на епидемиологичната обстановка в съседните държави членки и трети държави. Програмите за ваксинация срещу ЗНД в България, Гърция и Хърватия бяха одобрени от Комисията по силата на Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 на Комисията ([6]).

(6) След първата поява на ЗНД в континентална Европа Европейският орган по безопасност на храните (ЕОБХ) изготви спешна препоръка относно ЗНД (Urgent advice on LSD), приета на 29 юли 2016 г. ([7]), и три доклада, а именно „Заразен нодуларен дерматит: I. Събиране и анализ на данни“ (Lumpy skin disease: I. Data collection and analysis), одобрен на 27 март 2017 г. ([8]), „Заразен нодуларен дерматит II. Събиране и анализ на данни“ (Lumpy skin disease II. Data collection and analysis), одобрен на 29 януари 2018 г. ([9]), и „Заразен нодуларен дерматит: научна и техническа помощ при дейностите за борба и надзор“ (Lumpy skin disease: scientific and technical assistance on control and surveillance activities), одобрен на 28 септември 2018 г. ([10]). Всички тези научни оценки показват, че при правилно провеждане кампаниите за масова ваксинация срещу ЗНД водят до овладяване на болестта, като предотвратяват появата на нови огнища.

(7) През 2018 г. масовата ваксинация срещу ЗНД продължи във всички засегнати от болестта държави членки и съседни трети държави в Югоизточна Европа.

(8) От началото на 2018 г. Хърватия спря ваксинирането срещу ЗНД с оглед на благоприятната епидемиологична обстановка на своята територия и в съседните трети държави. Вместо това Хърватия започна изпълнението на програма за надзор на ЗНД, която беше одобрена от Комисията. Тази програма за надзор включва клинични прегледи и вирусологични и серологични изследвания, като се отделя специално внимание на зоните с висока степен на риск, разположени в близост до държави членки и съседни трети държави, които са докладвали за наличие на огнища на ЗНД през последните години.

(9) Съгласно член 11.9.4 от Здравния кодекс за сухоземните животни на Световната организация по здравеопазване на животните (OIE) в случай на превантивна ваксинация, проведена в държава или зона, свободна от ЗНД, в отговор на заплаха, но без да има поява на случай на ЗНД, статутът на свободна от заболяване държава може да се възстанови осем месеца след последната ваксинация, когато е бил проведен надзор чрез клинични прегледи и вирусологични и серологични изследвания в съответствие с член 11.9.15 от същия кодекс.

(10) Съгласно доклад, представен от Хърватия пред Комисията на 13 октомври 2018 г., резултатите от надзора чрез клинични прегледи и вирусологични и серологични изследвания показват, че няма данни за наличие на ЗНД на нейната територия. Ето защо, при липсата на поява на случаи на ЗНД и тъй като са изминали повече от осем месеца от последната ваксинация срещу ЗНД, Хърватия изпълнява всички изисквания на OIE по отношение на статута на свободна от ЗНП държава. Поради това е целесъобразно да се премахнат ограниченията, свързани с ваксинацията срещу ЗНД в посочената държава членка.

(11) В резултат на това вписването за Хърватия в списъка на държавите членки, посочени в рубриката „Свободни зони, в които е извършена ваксинация“ в приложение I към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008, следва да се заличи.

(12) Поради това приложение I към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 следва да бъде съответно изменено.

(13) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение I към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2008 се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

([6]) Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 на Комисията от 15 ноември 2016 г. за одобряване на програмите за ваксинация срещу заразен нодуларен дерматит, представени от държавите членки (ОВ L 310, 17.11.2016 г., стр. 66).
([7]) EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2016; 14(8):4573.
([8]) EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2017; 15(4):4773.
([9]) EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2018; 16(2):5176.
([10]) EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2018; 16(10):5452.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 17 януари 2019 година.

За Комисията
Vytenis ANDRIUKAITIS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

ЧАСТ I

„Свободни зони, в които е извършена ваксинация“

1. *България*

А. Следните области в България:

— Област Бургас

— Област Варна

— Област Добрич

— Област Разград

— Област Силистра

— Област Русе

— Област Плевен

Б. Следните общини в България:

— Общините Опака, Попово и Антоново в област Търговище

— Общините Шумен, Каспичан, Нови пазар, Никола Козлево, Каолиново, Венец и Хитрино в област Шумен

— Общините Свищов, Полски Тръмбеш и Стражица в област Велико Търново

2. *Гърция*

Следните региони в Гърция:

— Регион Йонийски острови, с изключение на регионална единица Керкира

— Регион Северно Егейско море, с изключение на регионална единица Лимнос

— Регион Южно Егейско море

— Регион Крит

ЧАСТ II

„Заразени зони“

1. *Гърция*

А. Следните области в Гърция:

— Регион Атика

— Регион Централна Гърция

— Регион Централна Македония

— Регион Източна Македония и Тракия

— Регион Епир

— Регион Пелопонес

— Регион Тесалия

— Регион Западна Гърция

— Регион Западна Македония

Б. Следните регионални единици в Гърция:

— Регионална единица Лимнос

— Регионална единица Керкира

2. *България*

Цялата територия на България, с изключение на зоните, изброени в част I.“

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/82 НА КОМИСИЯТА

от 17 януари 2019 година

за изменение на приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 за одобряване на програмите за ваксинация срещу заразен нодуларен дерматит, представени от държавите членки

(нотифицирано под номер C(2019) 105)

(само текстовете на български, гръцки и хърватски език са автентични)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар ([1]), и по-специално член 9, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните проверки, приложими при търговията в Съюза с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване на изграждането на вътрешния пазар ([2]), и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 92/119/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за въвеждане на общи мерки на Общността за борба с някои болести по животните и на специфични мерки относно везикулозната болест по свинете ([3]), и по-специално член 19, параграф 1, буква а), член 19, параграф 3, буква а) и член 19, параграф 6 от нея,

като има предвид, че:

(1) С Директива 92/119/ЕИО се определят общите мерки за борба, които да се прилагат при поява на огнища на някои болести по животните, включително заразен нодуларен дерматит (ЗНД). Тези мерки за борба включват създаването на предпазни и надзорни зони около заразеното стопанство, както и спешно ваксиниране при поява на огнище на ЗНД в допълнение към другите мерки за борба.

(2) През август 2015 г. за първи път беше потвърдено наличието на ЗНД в Гърция. През 2016 г. бяха установени случаи на ЗНП в България и нови случаи на ЗНП в Гърция, както и в няколко съседни трети държави. През 2017 г. болестта ЗНД беше констатирана в по-малка степен в Югоизточна Европа, с мащабна повторна поява в Албания и с няколко допълнителни спорадични огнища в Гърция и в бившата югославска република Македония.

(3) В отговор на възникналите огнища на ЗНД засегнатите държави членки, а именно България и Гърция, както и засегнатите съседни трети държави приложиха програми за масова ваксинация на своите живи говеда и отглеждани в плен диви преживни животни. През 2016 г. и 2017 г. Хърватия, която до момента не е засегната от ЗНД, също приложи програма за масова ваксинация срещу ЗНД като превантивна мярка с оглед на епидемиологичната обстановка в съседните държави членки и трети държави. Програмите за ваксинация срещу ЗНД в България, Гърция и Хърватия бяха одобрени от Комисията по силата на Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 на Комисията ([4]) и тези три държави членки са надлежно изброени в приложението към посочения акт като държави с одобрени програми за ваксинация срещу ЗНД.

(4) През 2018 г. настъпи допълнително подобрение на епидемиологичната обстановка по отношение на ЗНД и не беше докладвано за случаи на тази болест нито в държави членки, нито в съседни трети държави в Югоизточна Европа, с изключение на Турция. През същата година масовата ваксинация срещу ЗНД продължи във всички засегнати от болестта държави членки и съседни трети държави в Югоизточна Европа.

(5) От началото на 2018 г. Хърватия спря ваксинирането срещу ЗНД с оглед на благоприятната епидемиологична обстановка на своята територия и в съседните държави. Вместо това Хърватия започна изпълнението на програма за надзор на ЗНД, която беше одобрена от Комисията. Тази програма за надзор включва клинични прегледи и вирусологични и серологични изследвания, като се отделя специално внимание на зоните с висока степен на риск,

([1]) ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13.
([2]) ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.
([3]) ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 69.
([4]) Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 на Комисията от 15 ноември 2016 г. за одобряване на програмите за ваксинация срещу заразен нодуларен дерматит, представени от държавите членки (ОВ L 310, 17.11.2016 г., стр. 66).

разположени в близост до държави членки и съседни трети държави, които са докладвали за наличие на огнища на ЗНД през последните години. Съгласно доклад, представен от Хърватия пред Комисията на 13 октомври 2018 г., резултатите от надзора чрез клинични прегледи и вирусологични и серологични изследвания показват, че няма данни за наличие на ЗНД на нейната територия.

(6) В резултат на това Хърватия следва вече да не бъде включена в списъка на държави членки с одобрена програма за ваксинация срещу ЗНД, тъй като във въпросната държава членка повече не се извършва ваксинация срещу ЗНД.

(7) Поради това приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 следва да бъде съответно изменено.

(8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2009 се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са Република България, Република Гърция и Република Хърватия.

Съставено в Брюксел на 17 януари 2019 година.

За Комисията

Vytenis ANDRIUKAITIS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„*ПРИЛОЖЕНИЕ*

— Програмата за ваксинация, представена от Гърция.

— Програмата за ваксинация, представена от България.“

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2018 НА СЪВЕТА ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ

от 4 декември 2018 година

за преминаване към втория етап на асоциране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и бивша югославска република Македония, от друга страна, съгласно член 5, параграф 3 от Споразумението за стабилизиране и асоциране [2019/83]

СЪВЕТЪТ ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ,

като взе предвид Споразумението за стабилизиране и асоциране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и бивша югославска република Македония, от друга страна ([1]) („споразумението“), и по-специално член 5, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 5, параграф 1 от споразумението се предвижда преходен период от максимум десет години, разделен на два последователни етапа.

(2) Първият етап започна на 1 април 2004 г., което е датата на влизане в сила на споразумението.

(3) В член 5, параграф 3 от споразумението се предвижда Съветът за стабилизиране и асоциране да направи оценка на осъществения напредък и да вземе решение за преминаване към втория етап и неговата продължителност, както и за евентуалните изменения, които е необходимо да бъдат направени в съдържанието на разпоредбите, определящи насоките за работа през втория етап.

(4) Страните са решени да спазят задълженията си, свързани с преминаването към втория етап на асоциране.

(5) Бивша югославска република Македония предприе необходимите мерки за гарантиране на съответствие с всички задължения, произтичащи от преминаването към втория етап,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Преминаването към втория етап на Споразумението за стабилизиране и асоциране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и бивша югославска република Македония, от друга страна, съгласно член 5, параграф 3 от споразумението, влиза в действие.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 4 декември 2018 година.

За Съвета за стабилизиране и асоциране

Председател

([1]) ОВ L 84, 20.3.2004 г., стр. 13.

SGS18/06055

H. E. Agneza RUSI POPOVSKA,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union,

Brussels, 10 July 2018

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute:

1) The adoption by the EU - the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of Decision No. 1/2018 concerning the transition to the second stage of the Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, pursuant to article 5(3) of the Stabilisation and Association Agreement; and

2) The signature of the same Decision by the President of the EU - the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council.

In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the draft Decision is herewith attached (document UE-FM 1452/18).

Please accept, Madam, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Andzelika SOKOLOVA

IN 12603 2018
04.12.2018

Мисија на Република Македонија
при Европската Унија

Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union

38, Rue de la Loi
B – 1040 Brussels
Tel: (+32) 2 235.03.50
Fax: (+32) 2 280.09.49
E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

Ref. No. 08- 01-791/1
Date: 26.11.2018

Ms Andzelika SOKOLOVA
Co-Secretary of the Stabilisation and Association Council
Council of the European Union
General Secretariat

Dear Ms Sokolova,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter SGS18/06055 dated 10-07-2018 regarding the adoption by the EU – the Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of Decision No. 1/2018 concerning the transition to the second stage of the Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Macedonia, of the other part, pursuant to Article 5(3) of the Stabilisation and Association Agreement.

Hereby, I confirm our acceptance that your letter and this confirmation that the Government of the Republic of Macedonia agrees with the provisions of the annexed text of aforementioned Decision shall together constitute signature of the Decision through written procedure, under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurances of my highest consideration.

Agneza Rusi Popovska
Ambassador and Head of Mission

SGS/19 000257

Council of the European Union
General Secretariat

H. E. Agneza RUSI POPOVSKA,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 15 January 2019

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of 4/12/2018.

The European Union notes that the exchange of letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia which constitutes the adoption of the Decision by the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council and its signature by the President of the said Council has been accomplished concerning Decision No. 1/2018 of the EU−the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 4/12/2018 concerning the transition to the second stage of the Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, pursuant to article 5(3) of the Stabilisation and Association Agreement. None of this can be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Andzelika SOKOLOVA

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG